

Pulasipi

卡那拉
卡那魯
那富哇
族族



知識
論壇
體系

論壇手冊

序

〈生火傳承，知識共享〉

國立高雄師範大學原住民族知識研究中心於 9 月 19 日主辦「2025 年拉阿魯哇族暨卡那卡那富族知識體系論壇」，此次邀請約 20 餘位來自各領域學者專家出席。本校原住民族知識研究中心致力深化臺灣原住民族文化及知識體系，希望未來能夠不斷充沛能量，期待成為臺灣，乃至國際原住民族知識交流與共享的平台。

拉阿魯哇族與卡那卡那富族於 2025 年 6 月正式正名為我國第 15、16 族，迄今已滿 10 週年。本次論壇即以拉阿魯哇族語「puasipi (生火)」作為論壇主軸，回顧兩族正名十週年的歷程與現況。

論壇將以中心實地拍攝的兩部拉阿魯哇族的文化紀錄片做為開場，紀錄片名稱分別是〈hliumimiaisa Vilanganu/ Vilanganu 走過的路〉和〈paria·捕魚〉。在首場專題演講中，邀請兩部紀錄片的拍攝者陳芝儀總監進行分享他拍攝的動機和心路歷程；第二場專題演講明立國教授則發表〈展演到正名 Hla'alua 和 Kananavu 的復振之路〉，回顧兩族的文化復振與正名歷程。

下午兩場次的議題分別是「masini 卡那卡那富族正名後回顧與現況」和「pahluaili 拉阿魯哇族正名後回顧與現況」，發表人及主題包含：孔岳中族語主播分享〈matikiri rungutu ramucu, macuvungu 'apatunu nanamu. 牽起雙手 代代相傳〉，他以當代族群事務講述卡那卡那富族的文化創新與傳承；謝威秘書長〈正名十週年的回顧〉則分享臺灣卡那卡那富族發展協會在正名運動中扮演的角色；石楚芸以遷徙史角度討論拉阿魯哇族群文化認同課題；廖聿婕以親屬與血緣的連結性討論拉阿魯哇族如何在當代復振脈絡中獲得新的界定？李友煌處長則以他近年出版的聖貝祭繪本闡明在地文化認同的重要性。

論壇尾聲以「拉阿魯哇族暨與卡那卡那富族正名十週年的回顧與展望」為主題的綜合座談作結，邀請兩族重要協會理事長、公所公職人員等與會。本次論壇承蒙原民會經費補助，並連結兩族三個在地協會共同主辦，從多元角度重新檢視文化復振之路。最後，感謝本校臺研所、語文原專班志工同學的協助，期待文化火種能夠生生不息。

國立高雄師範大學原住民族知識研究中心 敬上

2025年9月19日

議程暨議事規則

議事規則

一、每場次流程與時間安排如下：

- 專題演講主持人 (5 分鐘)
- 專題演講主講人 (65 分鐘)
- 專題演講 Q&A (5 分鐘)
- 場次主持人 (5 分鐘)
- 場次發表人 (每位 20 分鐘)
- 場次與談人 (每位 10 分鐘)
- 綜合座談 (30 分鐘)

二、發表時間及與談時間將在結束前 3 分鐘響鈴提醒一次, 兩次鈴聲表示時間已到, 請結束發言。

三、每場次開始前 2 分鐘響鈴一次, 提醒與會者儘速就座。

四、為保持會場秩序, 會議進行中請將手機關閉或調至靜音模式。

五、請勿在會場內飲食。

六、午餐時間場外將提供餐點。另為響應環保, 建議自備環保餐具及茶杯。

七、如因天候或其他因素影響議程, 主辦單位將會於活動前一天在國立高雄師範大學原住民族知識研究中心網站

(<https://c.nknu.edu.tw/IKRC/>)公布後續處理方案, 請密切留意。

2025 年拉阿魯哇族暨卡那卡那富族知識體系論壇議程表

時間	議程		
9:00-9:30	報到、拉阿魯哇族紀錄片放映 I 〈hliumimiaisa Vilanganu/Vilanganu 走過的路〉(片長約 10 分鐘, 影像工作者 陳芝儀) II 〈paria·捕魚〉(片長約 11 分鐘, 影像工作者 陳芝儀)		
9:30-9:40	開幕式 主持人：國立高雄師範大學王政彥校長、大合照		
專題演講 一			
9:40-10:55	主持人： 葛新進 (原住民族委員會 拉阿魯哇族族群委員)	主講人： 陳芝儀 (壹貳映像有限公司負責人)	〈我鏡頭下的拉阿魯哇族〉
10:55-11:05	茶敘		
專題演講 二			
11:05-12:20	主持人： 藍馨慧 (原住民族委員會 卡那卡那富族族群委員)	主講人： 明立國 (南華大學民族音樂學系榮退 教授)	〈展演到正名－Hla'alua 和 Kananavu 的復振之路〉
12:20-13:40	午餐		
議題一：masini 卡那卡那富族正名後回顧與現況			
13:40-14:45	主持人： 施榮宗 (臺灣卡那卡那富 族發展協會 理事長)	發表人： 孔岳中 (原民台卡那卡那富族族語主播) 〈matikiri rungutu ramucu, macuvungu 'apatunu nanamu. 牽起雙手 代代相傳〉	與談人： 1. 翁博學 (卡那卡那富族 耆老) 2. 林曜同 (國立臺北大學民俗 藝術與文化資產 研究所助理教授)
		發表人： 謝威 (臺灣卡那卡那富族發展協會秘書長) 〈正名十週年的回顧〉	

14:45-15:05	茶敘		
議題二：pahluaili 拉阿魯哇族正名後回顧與現況			
15:05-16:30	主持人： 郭基鼎 (高雄市桃源區興中國小校長)	發表人： 石楚芸 (國立臺灣大學人類學研究所碩士生) 〈多重遷徙敘事：拉阿魯哇族群的認同凝聚〉	與談人： 1. 黃季平 (國立政治大學民族學系副教授兼原民中心主任) 2. 葛書宏 (高雄市原住民族事務委員會教育文化組組長)
		發表人： 廖聿婕 (國立政治大學原住民族研究中心前助理) 〈從記憶線索拼組拉阿魯哇族的氏族語系譜〉	
		發表人： 李友煌 (高雄市立空中大學文化藝術學系副教授兼研發處處長) 〈多元族群文化混音中的拔高獨唱〉	
16:30-17:00	綜合座談 主題：〈拉阿魯哇族暨與卡那卡那富族正名十週年的回顧與展望〉		
	主持人：劉正元 (國立高雄師範大學原住民族知識研究中心主任)		
	與談人：(依姓氏筆畫順序排列) 施榮宗 (臺灣卡那卡那富族發展協會理事長) 翁博學 (卡那卡那富族耆老) 許凱雯 (高雄市那瑪夏區公所民政課課長) 葛新進 (原住民族委員會拉阿魯哇族群委員) 潘文平 (高雄市拉阿魯哇文教協進會理事長) 顏浩義 (高雄市那瑪夏區民生國小校長)		
17:00	賦歸		

※活動當日主辦方提供「部落-高師大」接駁車，於上午7點從「桃源基督復臨安息日會高中教會」與「高雄市那瑪夏區那瑪夏國民中學」，下午5點從高師大返程。乘車詳情請見報名表單。

拉阿魯哇族紀錄片放映

I 〈hliumimiaisa Vilanganu/Vilanganu 走過的路〉

II 〈paria · 捕魚〉

影像工作者

陳芝儀（壹貳映像有限公司總監）

影片簡介

〈 hliumimiaisa Vilanganu/Vilanganu 走過的路 〉

初祭時，耆老帶頭念著傳統領域，族人們一一覆誦，那些 Hla'alua 曾生活過的地方、走過的路，隨著聲音再次被喚起。

Hla'alua 傳統領域的地名都承載著深厚的意涵，有的取自周邊的植物，有的描述地形或功能，也有的與超自然信仰相關...。它們不只是族人的記憶與地景，更是傳承歷史的重要方式，蘊含著文化知識與生活經驗，這裡能看見 Hla'alua 族人與土地之間的緊密連結。

這次透過鏡頭，進入 Vilanganu 的傳統領域-小關山林道。一路走走停停，如果沒有耆老指引，我們不會知道該在哪裡停下。

或許有些地方已難以到達，但仍能看見有些遺址，依舊靜靜地見證著過往。

〈paria · 捕魚〉

捕魚的智慧，是 Hla'alua 文化中相對少被看見的一環。訪談的過程裡，幾位青年共同都有提及到：「這是我第一次……」。確實在拍攝的前期準備中，我們深刻感受到和捕魚智慧、捕魚祭有關的資料並不容易取得，許多知識與畫面僅存在於耆老的口述回憶之中，於是我們希望藉由影像，記錄下這些口傳的片段，同時也保存青年們努力實踐、重新摸索的過程。

從採集毒藤、編製捕魚器具，到真正走入流域下水捕魚，每一步都在耆老的陪伴與指引下展開。對於青年來說，這不僅是一個學習的過程，同時也建立了更多與族群文化的連結。

即使在今日，已有更快速、更便利的捕魚方式，族人依舊選擇學習祖先的方法，不只是技術的再現，更多的是文化價值的傳承。

專題演講一

〈我鏡頭下的拉阿魯哇族〉

主持人

葛新進（原住民族委員會拉阿魯哇族族群委員）

主講人

陳芝儀（壹貳映像有限公司總監）

〈我鏡頭下的拉阿魯哇族〉

陳芝儀

(壹貳映像有限公司總監)

出生在南投的我，對於「九族文化村」並不陌生，直到大學到了高雄唸書、因緣際會下進入到桃源區才發現，其實臺灣的原住民族群數量是遠遠超過這個數字的。

因著拍攝桃源區的索阿紀吊橋，我第一次踏進 Vilangan，也是第一次走進臺灣原住民第十五族——Hla'alua 的生活領域。那對我是一場衝擊，也帶來深刻的感受：我們常嚮往遙遠的遠方、追求更高的視野，卻對同一片土地上生活的人們知之甚少。

五年的時光裡，我和 Hla'alua 的族人去尋根、狩獵、籌備祭典，還有一些零碎的日常，記錄下許多珍貴的畫面。能夠身在其中，我一直都是抱持著很感恩的心，這些日子我看見了 Hla'alua 的珍貴、看見耆老努力將記憶裡的所知傳授給下一代，也看見族人為保存與傳承文化所付出的心力。從第一年到第五年，隨著對族群認識加深，我與被攝者的距離也逐漸拉近，常常收穫意料之外的驚喜。對我來說，紀實影像的魅力就是能夠去發現、去感受，然後記

錄那些如果錯過，就可能再也回不來的瞬間。

第一次公開拍攝 Hla'alua 的影像，是在大學的畢業製作成果發表會，不過最令我印象深刻的一次，是我將影像帶回部落公播的時候。我常常透過拍攝的成果去跟身邊的朋友分享他們可能沒聽過的 Hla'alua，很少有機會是帶著影像成果直接面對族人，用我的鏡頭去分享他們的族群。那種感覺很奇妙，很像是「我幫你自我介紹」的感覺，第一次的時候我其實覺得有點不好意思，上了台也不知道怎麼分享了，不過看著台下的青年和長輩一個個眼眶泛淚，就覺得這件事一定要做，同時也是在這個時候體會到「影像真的可以感動到人。」

有時我想，當有人對你說：「我看見你身上有一個特別的特質，這很棒，也很不一樣。」那一刻，你可能會開始重新審視自己，甚至發現原來自己擁有的價值，比想像中更多。

Hla'alua 是臺灣的瀕危族群，人口數不超過 500 人，且和布農族生活環境非常接近，部分的族人即便有 Hla'alua 的血緣，對於自己族群文化的參與程度與身份的認同，常常會相對大族群低。我希望我的影片對 Hla'alua 的族人，也能產生類似的作用——讓他們在

影像中看見自己的樣子，看見文化的美與力量，並因此感到驕傲，
我想這會是很有意義且美好的事。

專題演講二

〈展演到正名 Hla'alua 和 Kanakanavu 的復振之路〉

主持人

藍馨慧（原住民族委員會卡那卡那富族族群委員）

主講人

明立國（南華大學民族音樂學系榮退教授）

〈展演到正名 Hla'alua 和 Kanakanavu 的復振之路〉

明立國

(南華大學民族音樂學系榮退教授)

自從拉阿魯哇 Lha'alua 和卡那卡那富 kanakanavu 兩族在 2014 年正名以來，迄今已滿十年。藉著原住民知識體系建構的計畫，本報告將從兩個角度來談談一些其中的來龍脈以及值得思考的問題。其一是個人實際參與的部份。其二是知識體系的建構問題。內容如下：

一、「1993 臺灣原住民族樂舞系列---鄒族篇」的製作理念、方法、內容及影響。

以文化內部的觀點及文化資產保存與發展的角度來規劃的「臺灣原住民族樂舞系列」，也將展演作為一種文化的論述以及賦予意義的方式。

二、不同知識領域之間的整合與對話。

不同學科對於同一個族群的研究、分類與系統的建構可能不一定相同，如何整合、對話？其次是過去的相關研究，如何與目前的調查研究做一個連結、辯證與運用？

三、多元文化視野與文化內在觀點之間

資訊發達的社會，如何在接觸、了解其他文化的基礎上，還能掌握自己的特色？這牽涉到個人的族群意識與文化自覺，也涉及文化內在固有的規則與邏輯問題。

在族群文化復振的過程當中，已然式微、中斷或消失的語言、祭儀等等，這些需要藉著實際的生命經驗和體悟來確立的文化內容，如何重新延續或再造？自覺與認同是很重要的一個發啟機制，但如何擴展、深化與穩定？缺乏儀式經驗的一代，是否可能藉著現代社會通行的展演型態與概念來建構？這些都是值得關注的深層問題。

議題一

〈masini :

卡那卡那富族正名後回顧與現況〉

主持人

施榮宗（臺灣卡那卡那富族發展協會理事長）

發表人

孔岳中（原民台卡那卡那富族族語主播）

謝威（臺灣卡那卡那富族發展協會祕書長）

與談人

翁博學（卡那卡那富族耆老）

林曜同（國立臺北大學民俗藝術與文化資產研究所
助理教授）

〈 matikiri rangutu ramucu, macuvungu 'apatunu nanamu.

牽起雙手 代代相傳〉

孔岳中 Pani Kanapaniana

(原民台卡那卡那富族族語主播)

1. 啟動正名之前，族人往阿里山鄉公所，向鄒族兄弟姐妹報告尋求認同~1



2. 啟動正名之前，族人往阿里山鄉公所，向鄒族兄弟姐妹報告尋求認同~2



3. 正名成功族人系列慶祝活動~1



4. 正名成功族人系列慶祝活動~2



5. 正名成功族人系列慶祝活動~3



6. 正名成功族人系列慶祝活動~4



7. 正名成功族人系列慶祝活動~5



8. 正名成功族人系列慶祝活動~6



9. 正名成功與兄弟族拉阿魯哇合體慶祝活動~1



10. 正名成功與兄弟族拉阿魯哇合體慶祝活動~2



11. 正名成功與兄弟族拉阿魯哇合體慶祝活動~3



12. 正名成功與兄弟族拉阿魯哇合體慶祝活動~4



➤ **tarakukuca nipaicaa nganai mita** 回顧我們的族稱歷程

簡/干仔霧社(Kanabu/Kanapu)

(約 1644 年《熱蘭遮城日誌》記錄有 37 戶 157 人)

↓

阿里山番(阿里山八社之一)

↓

曹族(Cau)→鄒族(Cou)

Taiवानu/Taivuran

↓

卡那卡那富族 (2014 年正名)

(人口：114 年 7 月統計 464 人)

➤ **nipaicaa mita 'unai** 地理名稱的更迭

punarun canumu 洪水傳說

↓

Naparumaci(始祖傳說)

↓

Nacunga 時代 (日出的方向)

↓

Na'usurana 時代 (藤芭山/獵狗的啟示)

荷領時期的「北部地方集會區」

清領時期的「台南廳」



楠梓仙溪兩岸

日治時期的「阿猴廳」、「高雄州」

1946 年稱「瑪雅竣村」→1947 年為「瑪雅鄉」

1958 年更名為「三民鄉」有民生/民權/民族村

1998 年改為傳統名稱 Namasia，中文為那瑪夏區

(88 風災部分族人遷杉林大愛園區)

➤ **neneni tia putukioa mita masini 當代族群事務**

- tarakanangu takacicini panaturu cupungu. 認識自我 增強自信

>各家族宜建立基礎性的家族譜。

>各家族的傳統名稱及書寫方式，應盡早確立。

>個人的傳統名字如何書寫、如何音譯，應建立模式。(原住民族姓名條例)

- kari mungka'urupacuun purungisaa. 語言文化 滾動活化

>推動族語的策略、進度，宜定期跟族人說明，大家共同協力。

>族語工作者宜定期聚會，商討做法(語推組織/族語老師/族語教保員/語推人員/族語編輯委員/族語評審委員/族語義工)

>語料定期討論、訂正及充實本族的新創詞彙。

>祭典等全族性的聚會，應以族語為主體，華語為輔助，提升族語地位，營造使用族語的場域。

• mativo'orua musurusuru paranau 'apatunu.創新進前 永續傳承

>系統訪問記錄耆老的生命故事。

>編輯短篇問答型式的文化事典，提供青年學生參考。

>團結鼓舞青年會發揮創意，激起熱血，促進族群事物。

>編輯本族的大世紀要，記錄重要的發展歷程。

>整理彙編本族的傳說故事，編成雙語文本；繪本，充實學習材料。

>定期表揚參與團體賽事或活動的學生及其家長，激發參與族群事務的熱情。

議題二

〈pahluaili :

拉阿魯哇族正名後回顧與現況〉

主持人

郭基鼎（高雄市桃源區興中國小校長）

發表人

石楚芸（國立臺灣大學人類學研究所碩士生）

廖聿婕（國立政治大學原住民族研究中心前助理）

李友煌（高雄市立空中大學大眾傳播學系副教授
兼研發處處長）

與談人

黃季平（國立政治大學民族學系副教授兼原民中心
主任）

葛書宏（高雄市政府原住民族事務委員會教育文化組
組長）

〈多重遷徙敘事：拉阿魯哇族群的認同凝聚〉

石楚芸¹

(國立臺灣大學人類學研究所碩士生)

祈福祖先庇佑的拉阿魯哇

pitamu，是目前在拉阿魯哇族的重大祭儀或文化活動前，會出現的祭祀活動。無論是現行一年一度舉行的 miatungusu 聖貝祭，或是在族語夏令營、冬令營，或是尋根活動等，都會由耆老帶領族人與後代，一同向祖先祈求庇佑或活動舉辦順利。本文將探討我在田野中所記錄到的 pitamu 儀式，對照 1969 年劉斌雄的紀錄，探討當代之變化與意義，並是否有分化成獨立祭儀之處。

拉阿魯哇目前在各個文化相關活動(尋根、族語夏令營等等)都會請耆老來祈福。耆老會先平攤的竹編圓形容器，放入 imar 豬肉、uuru 飯、arunu 油杉木、mapaci 酒。imar 最好是帶點肥肉為好，而 mapaci 酒則會放在竹筒中。祈福者會在每樣物品上用指尖點三次，每點一次口裡會喊到"tamu"。

據 M 耆老所言，pitamu 祈福，每次都要點灑三次，這是為了分別向三位神祈福：ihlicu sasaruana 土地神、ihlicu ranica 天神、tam

¹ 臺灣大學人類學研究所 碩士班

tamua 祖靈。只是在中文轉譯時，都會略稱是與「祖靈」說話、祈福。在 2025 年族語夏令營的祈福儀式，M 戴耆佩刀，向著東方日出方向開始儀式，向著祖靈用族語說話，並祈求活動進行順利。耆老帶頭祈福後，接著會是男士們跟著祈福，特別是在像是族語夏令營的情境，會帶著尚未成年的學子們學習祈福的過程，並帶領他們明白祈福的原因和內容。這樣的安排，讓 pitamu 不僅是祈福行動，也是文化傳承的教育場合。

"tamu"，根據耆老所言，是與祖靈告知「我來了」，並要先告知祖靈你(祈福者)的身分，讓祖先知道你是誰(比如，說你是哪來的、哪個姓氏、社名，讓祂知道你是誰的後裔)。此時，祈福的人被要求是男性，並且儀式要在 arunu 油杉木燒完之前完成。在 M 耆老祈福完後，V 男子也跟著祈福，並帶領夏令營的男學生們(大部分是國小生)，一位接著一位做初次的祈福儀式。A 在男同學們都完成儀式後，俏皮地跟在場的女孩們說：「女生可以在心裡跟祖靈說話」。這當中，有些人的性別認同或許並非生理性別，不過儀式中仍以生理男性為主要的參與者對象。

不過，我也觀察到確實有超越生理性別的 pitamu 進行。N 女子帶著幾位更年輕的族人，包括我，在 2025 年 miatungusu 聖貝祭正

式對外開始前，到寶來和草水交界的前門的門神石頭祭祀。「不要忘記一直還在守護我們的 avisavulangahla。」這是 N 對我們後輩的提醒。通常祭儀都是由男性與男性耆老帶領，只是這場由 M 的女兒，也是青年中重要的領頭大姊，帶領我們自發的與祖先告知今年 miatungusu 即將始業。在她與祖先告知後，C 男子不太確定的問，女生們也一起嗎？N 肯定的說，要呀。輪到我時，因為我族語欠佳，於是 N 就半開玩笑的說：「Pi'i，你不會講 Hla'alua 的話沒關係，他們有翻譯系統，你可以講中文。」在這場祭儀中，不只性別超越了生理，連帶語言和語言所帶來的身分範疇都有轉變。此例顯示拉阿魯哇的文化復振過程，也伴隨著對性別界線的重新協商。

根據劉斌雄 1969 年的紀錄，在 miatungusu 第四天 mu:sasaβtau 的第四步驟 ma:sa!in takiaru，也有 tamu 之儀式。「祭主一人不擲掉手中所持之火把，持之直入家中，其餘參與的男人從入屋(女人不能進，為 paliŋia[禁忌])。入屋後把所有的窗戶、門口都關閉，但繼續不停唱祭歌。祭主從藏聖貝 takiaru 之窖裡取出聖貝，放在姑婆芋上，使聖貝浸於其中 moasari takiaru。貝殼因而變紅，則認為聖貝已喝醉，相慶唱歌，愈加愈快。少頃，將聖貝收藏於原處，但窖蓋仍開著。繼而個人手拿少量之豬肝及豬血，向藏聖杯的窖做灌祭²，連叫

² 按照劉斌雄的用法，灌祭之「灌」，應該也通裸，在說文解字·示部：「裸：灌祭也。」是

"tamo:! tamo:!"大家祭畢，即蓋住聖窖之蓋，走到屋外。」(劉斌雄 1969：156) 由於目前拉阿魯哇族人擔任祭主一職，由熟悉族語和文化事務的男子擔任，與過去或有不同，在物件與現象之間的判斷，也有新的連結。pitamu 在劉斌雄之紀錄中，比較是零散的紀錄，不過現在，已經逐漸成為一個標準的祈福儀式，進到傳統領域前，也可以單獨進行 pitamu。

這部分，我想細究過去的研究，談這期間的轉變，與轉變的意味。pitamu，按照族語 e 樂園，其實就是說"ta~mu~"的意思。對照過去的研究，確實比較是散落在大祭儀當中的儀式過程，或步驟。不過目前講到"pitamu"，年輕一輩，包括進入田野學習的我，也下意識會認為 pitamu 就是用肉、飯、酒，並點沾點喊"tamu"，向祖靈說話，成為「祈福祭祀」的具體形式，不過這仍值得進一步討論。希冀本文能書寫族人在文化復振後所做之文化祭儀實踐的努力，並放回到當地文化歷史的脈絡來看待，顯示文化復振過程中，儀式被重新定義、實踐，並與性別、語言等議題交織。

「古代一種祭祀的儀式，將酒灑在地上以告神。」(教育部重編國語辭典修訂本)

〈從記憶線索拼組拉阿魯哇族的氏族語系譜〉

廖聿婕

（國立政治大學原住民族研究中心前助理）

本次分享將以《拉阿魯哇族的民族邊界——從系譜看拉阿魯哇族的記憶》的研究結果做為基礎，聚焦一個問題意識：拉阿魯哇族的民族邊界如何在不同時期被建構、移轉、走向模糊，並在當代復振脈絡中獲得新的界定。透過語言、宗教、民俗等文化面向，以及社會、政治、經濟等制度面向為軸，並以親屬與血緣的連結性為關鍵觀察點，呈現邊界從形成到再建構的脈絡。

拉阿魯哇族早期原先從不同源流的 Toma-marukisaḷa、Toma-ḷaḷasunga 兩大主幹，在遷徙到荖濃溪兩側後，在互動中逐步進行統合，也同時吸納了該地的卡那卡那富 Toma-taḷ-kanakanabu 與閩南 Pakisia。其民族認同在定居之下逐漸由原先以祖源與血緣為主的辨識方式，逐漸轉為以居住地的四社：排剪社（Paiciana）、塔蠟裕社（Talicia）、美攏社（Vilanganu）與雁爾社（Hlihlala）為核心的分類運作，顯示邊界的內涵由「血緣—祖源」漸漸移向「地緣—社群」的變化。此一移轉不僅是名目上的替換，更涉及政治經濟單位與日

常生活秩序的重組。在這一階段，拉阿魯哇族在定居交融後透過地緣的方式，使得的民族邊界變的相對清晰可辨。

然而在日治與民國時期以後，通婚及語言的轉換，在家庭層次與命名制度的交互作用下，對邊界清晰度開始造成關鍵影響。與布農族的大量通婚，使得原先的血緣的網絡跨越原有邊界、家庭語言的使用上也逐漸由拉阿魯哇語轉為布農語或國語，造成母語使用場域的收縮與世代之間的斷裂。而拉阿魯哇族原有的命名傳襲制度，在通婚的影響下，反而使得外族的名字被後代傳習，讓非拉族固有名字開始滲進拉族的系統當中。此外，氏族姓氏也因各時代政策環境下的變遷，氏族姓轉日本姓、再由日本姓轉漢姓的過程中，因外界制度的影響，使得「氏族名—氏族—系譜」對應關係鬆動，進而讓血脈上的邊界變的模糊。以實際的田野現況觀察，便可以看到例如原本同一氏族被分化為多個漢姓，或者不同氏族反而被合併於同一姓氏之下的混亂情況。

而在長期累積的結果下，當口述記憶與文件紀錄不一致時，自我與他者的辨識便容易產生混淆、甚至遺忘，進一步導致邊界逐漸消隱、且呈現流動性。而當當代面臨著語言、文化、氏族體制等的瀕危流失，族人們的民族危機感增強、開始推動正名的過程當中，

除了振興聖貝祭、族語教育之外，對於「誰擁有拉阿魯哇身份」、如何找回「族人」也成為相當重要的議題。透過與族人們以口述記憶來重新建構系譜，進而在不同記憶的互動下展現出當代對於拉阿魯哇民族邊界的定義與省思。

〈多元族群文化混音中的拔高獨唱〉

李友煌

(高雄市立空中大學文化藝術學系副教授兼研發處處長)

感恩--遇見貝神文化的美好與祝福；學習--文化認同的重要性，可
超越血緣關係

一、拉阿魯哇族傳統領域的多元族群現象與經濟政治因素？

(拉阿魯哇、布農、平埔、客家、福佬、外省……)

郭基鼎校長說，拉阿魯哇族雖以農作為主要經濟活動，但部落耕作並不容易，主食方面，除了稻米，以前有芋頭，後來地瓜、玉米比較多。族人過去種稻，主要是受日本人遷入平埔族教導稻作影響，現在種滿金煌芒果和愛玉的果園其實過去都是引山泉山灌溉的梯田，這一帶以前沿路都是梯田景觀。小米因產量低，族人幾乎都不種了，後因復振族群文化而特別種植。

他表示：「除了曾陪媽媽參與割稻換工，記得小時候曾還剝油桐子打工！剝好一桶賣給開雜貨店的漢人老闆，他就給你五塊錢，可

是最後還是被他賺回去，因為我們轉手就拿那個錢去買他雜貨店的糖果，哈哈！可惜現在油桐樹也都荒蕪了。因部落在地謀生不易，早期很多族人一批批被僱到梨山福壽山農場種高冷蔬菜，很多人習慣那邊的生活後就定居不回來了，甚至很多部落年輕人還在那邊工作。我父親外省籍，跟我母親年齡大概相差 20 歲。我爸爸林務局退休後，在家裡照顧我，母親曾跟著族人一起去梨山工作。」

從郭基鼎的敘述中，可以了解拉阿魯哇族傳統領域多元族群聚集的經濟性及政治性因素。例如他的父親是外省人，以前在嘉義林區管理處工作，後來被調到部落這邊，才結婚成家，落地生根。他的母親則是拉阿魯哇族（父）與布農族（母）的後代。布農族則是日本人為了便於管控，強制遷移下來的，後來反而成為這裡的強勢文化，幾乎同化了拉阿魯哇族。

這也說明了拉阿魯哇族部落生活圈，族群多元混雜的情形。除了日本殖民時代強把布農族遷移過來，還有從六龜、扇平、寶來一帶淺丘陸續進來的平埔族、漢人，包括採樟的客家人，戰後來開路（南橫公路）的外省老兵，還有像郭基鼎父親這樣的林務局人員等。

進來開路的外省老兵，有的在這裡住下來，有的因開路殉職於此。郭基鼎表示，早年參與採樟的客家人跟部落老人家，有幾位還

健在，也已經九十多歲高齡了。而推動拉阿魯哇族群語言及文化復振的游仁貴老師，生父就是入山採樟的客家人。

從六龜、寶來，一路上到桃源，再越南橫，是過去樟腦大軍沿山砍伐樟樹林子的主要路徑。清朝、日治到戰後初期，都是如此。所謂的「開山撫蕃」其實就是軍事征服與經濟剝削的雙面刃。森林資源與原住民都需要歸順，都需要被馴服。這條昔日洋溢樟腦香味，充斥殺伐之氣的上山之路，如今已是平坦的柏油路。除了颱風暴雨的季節，遊客不需冒任何危險，即可輕易履臨。

過去腦丁們從甲仙和寶來等地運來樟腦油和腦砂後，想必也有機會在這荖濃溪河岸六龜的某個地方歇腳過夜吧。很難想像這稀微山城，曩昔入夜燈火通明，旅舍、酒家、戲院、商店林立，還有專為原住民設的山地交易所，而這一切的動能都來自林業資源的開發。但對原住民來說，為採樟伐木架設的六龜警備線道，那通電銳利的鐵刺網，無異勒住咽喉的利索，無情劃破山林子民最後的尊嚴。

二、失落與找回：拉阿魯哇族的語言文化如何失而復得，如何傳承下去？

Hla'alua 養子（客家漢人）游仁貴長老扮演重要角色？

祭儀場火塘熊熊，族人備妥豬肉、米飯、小米酒等祭品，主祭游仁貴長老喃喃禱念，將手指浸入酒裡，再向外灑出，高喊

「tamu'u」（敬神之意），呼喚祖靈、恭迎諸神享用。族中男子也輪流引燃舉起火苗，沾酒灑向天際，跟著主祭引領，集體應和，反覆吟誦、獻唱祭歌。部落巒脈輪廓漸明，曾經中斷近 50 年的祭典一旦甦醒，土歌古語直達天際，陌生而熟悉，貝神子民以虔誠之心擾動亙古大眠，呼喚回應，而深山野嶺屏息靜極，彷彿全宇宙都在凝神注目、傾聽。

提著顆生豬頭，游仁貴（Amalanamahlu salapuana）走進高雄市桃源區興中國小。這是拉阿魯哇族正名後的第二年，他穿著印有「拉阿魯哇族」及族群圖案的紅色背心，在滿堂歡樂的學童笑聲中，參與在國小禮堂舉辦的 2016 拉阿魯哇暑期族語學校。

藉由夏令營模式的動態學習與交流，讓不論在原鄉或都市的拉阿魯哇族小朋友都能有一年一次的聚會機會，增進彼此情感，以及學習母語及族群文化的機會。特別是，對平時跟父母住在平地、市

區的學童而言，更能回到部落文化的懷抱，認識部落、認同

Hla'alua。

游仁貴長老正是傳承、播種 Hla'alua 語言文化給下一代的重要推手。少了他，拉阿魯哇族的文化復振之路，很難想像。他向台下學童們講解拉阿魯哇族的祭典，一邊有人幫他提著豬頭——真正的豬頭，殺豬後剔光毛的生豬頭，顏色慘白。把豬頭帶進教室，這樣的畫面對都市裡的學童而言可能很難想像；但對小拉阿魯哇而言卻再自然不過，因為這是他們的文化。每年聖貝祭，刺豬、獻豬給 Hlalangu 'Ihlicu（驅魔神），是儀式之一，祭典後豬肉的分享更是族人密不可分的情感連繫。

「從我懂事開始，我就知道自己是漢人。是父母親告訴我的，他們並沒有隱瞞。因為一開始住得近，雙方家庭也有往來。」游仁貴回憶：「我剛出生三個月就被領養了，我養父是拉阿魯哇族排剪社，名叫游元，我的原生家庭是客家人。」養母姓石，也是拉阿魯哇，游仁貴跟了被石家招贅的父親的姓。因從小生活在雙親都是拉阿魯哇的家庭，游仁貴得以在充滿拉阿魯哇語言文化的環境中學習成長，這是他日後成為復振族群母語文化靈魂人物的巨大能量。

從日治到戰後，許多客家漢人在樟木資源砍伐殆盡後下山離去，但也有不少客家人留了下來，在山上討生活及養育兒女。游仁

貴生父就是南台灣最後一批腦丁之一，他選擇留在山林，和布農族及當時稱為南鄒族人的拉阿魯族一起生活。生父家食指浩繁，共有 5 男 4 女，生活艱困。而游元只育有一個小女孩，因此兩家協商後，讓游家領養了游仁貴，那是民國 37 年的事。當時部落已呈現布農、南鄒等原住民，以及平埔、客家、福佬等漢人多元雜處的情形，族群間相處和諧，因此異族間通婚，甚至布農、南鄒原住民領養平埔或漢人子女的情形也有先例。這是父系繼承為主的布農、南鄒原住民家庭，在沒有生男情況下，延續子嗣的方法。

對游仁貴來講，拉阿魯哇是比血液還深的認同！

以客家漢人血統，而能成為後來復振拉阿魯哇文化的重要靈魂人物，游元的養子游仁貴的身分認同，格外具有指標性作用。它說明了，在原住民文化復振及建構之路上，除了血統之外，文化認同的重要性更高，甚至超越血緣關係。也就是，有血緣關係的不一定認同，而沒有血緣關係的，卻反而有機會擴大、深化文化認同與影響。

客家人成為拉阿魯哇養子，長大成人後，回過頭來反哺回饋，以拉阿魯哇的一分子為傲，帶領族人重新找回自己的母語與族群文化的根，游仁貴可說打破了傳統認同的血統局限，足供我們深刻反省並思考，如何以多元加法而非純化減法的方式來推廣原住民文

化。

當然，游仁貴能成為復振拉阿魯哇文化的重要推手，還是得歸功於其父母從小提供他充足的族群文化養份，讓他成長、生活並沉浸在拉阿魯哇族的語言、文化中，他才有能力在族群母語及文化式微的關鍵時刻挺身而出，扮演拉阿魯哇族語言文化活字典及孜孜不倦的教育實踐者的角色。

復振族群母語及文化的第一戰場，是游仁貴自家頂樓的鐵皮屋。書桌上的電腦螢幕和主機構築了拉阿魯哇的精神堡壘。打開電腦，先跳出「拉阿魯哇族語測驗題庫建置平台」。游仁貴再敲動鍵盤，「Hla'alua！」跳出螢幕，接著浮現「uraisa」（拉阿魯哇族的問候語）。

和台灣各原住民族一樣，拉阿魯哇沒有發展出自己的文字。目前拉阿魯哇族母語使用的是羅馬拼音。對比鍵盤，游仁貴經年務農粗糙的雙手顯得過於巨大，也許一開始對他而言，馴服田野山林比馴服鍵盤容易多了，但經多年練習，如今他已能比較輕鬆的召喚一個個蟹行拼音文字，站好排成拉阿魯哇族的隊形，出來和訪客打招呼。

老人家學電腦和上網已經不簡單了，游仁貴還要進一步學會族語的羅馬拼音，實在不簡單。豆大的英文單字和和上了年紀的老花

眼聯手折磨他，他得戴上他的老花眼鏡奮戰。頂樓鐵厝，這裡是游仁貴的「個人工作室」，他晚年據守的戰場；也是拉阿魯哇族母語及文化與時間競賽的戰場，族群復振從這裡出發。一部拉阿魯哇族語字典也在此孕育而生，而許多族語子弟兵也出自其門下，語言文化在師徒制運作中確保傳承不輟。

牆上掛著成熟飽滿的小米穗，從游仁貴的「戰場」望出去，正是雨季中滔滔滾滾的荖濃溪。不下雨的日子，山林在陽光照耀下依舊無比翠綠……

介紹：

1. 《魔幻聖貝：拉阿魯哇族的貝神》（作者 李友煌、繪者儲嘉慧），高雄市政府文化局、四也文化出版（2024 年度最佳少年兒童讀物獎、天下雜誌教育基金會「2025 希望閱讀百本好書」、第 86 梯次「好書大家讀」優良少年兒童讀物）
2. 《貝神的召喚：穿越南鄒迷霧的拉阿魯哇》（作者 李友煌），新自然主義出版 2018。

會後問卷、
國立高雄師範大學
原住民族知識研究中心網站



Google 意見回饋表單

<https://forms.gle/xR9NYyZNeqedjFeTA>



國立高雄師範大學原住民族知識研究中心

<https://c.nknu.edu.tw/IKRC/>

指導單位

原住民族委員會

主辦單位

國立高雄師範大學原住民族知識研究中心

高雄市拉阿魯哇文教協進會

高雄市那瑪夏拉阿魯哇文化協進會

臺灣卡那卡那富族發展協會

論壇主持人、講者、與談人名單

孔岳中（原民台卡那卡那富族族語主播）

石楚芸（國立臺灣大學人類學研究所碩士生）

李友煌（高雄市立空中大學文化藝術學系副教授兼研發處處長）

明立國（南華大學民族音樂學系榮退教授）

林曜同（國立臺北大學民俗藝術與文化資產研究所助理教授）

施榮宗（臺灣卡那卡那富族發展協會理事長）

翁博學（卡那卡那富族耆老）

許凱雯（高雄市那瑪夏區公所民政課課長）

郭基鼎（高雄市桃源區興中國小校長）

陳芝儀（壹貳映像有限公司總監）

黃季平（國立政治大學民族學系副教授兼原民中心主任）

葛書宏（高雄市政府原住民事務委員會教育文化組組長）

葛新進（原住民族委員會拉阿魯哇族族群委員）

廖聿婕（國立政治大學原住民族研究中心前助理）

潘文平（高雄市拉阿魯哇文教協進會理事長）

謝威（臺灣卡那卡那富族發展協會祕書長）

藍馨慧（原住民族委員會卡那卡那富族族群委員）

顏浩義（高雄市那瑪夏區民生國小校長）

劉正元（高師大原住民族知識研究中心主任）

（依姓氏筆劃順序排列）

執行團隊

國立高雄師範大學原住民族知識研究中心

工作人員

召集人：劉正元（高師大原住民族知識研究中心主任）

活動總召：吳紫嫣（高師大原住民族知識研究中心專案研究員）

學生總召：胡秀蓮（高師大臺灣歷史文化與語言研究所碩士生）

司儀：宋恩（高師大語言與文化學士原住民專班學士生）

場地組：宋孟竹（高師大原住民族知識研究中心專案研究員）

資訊組：崔偉崑（高師大臺灣歷史文化與語言研究所碩士生）

美編組：陳利如（高師大臺灣歷史文化與語言研究所碩士生）

文書組：宋婉寧（高師大臺灣歷史文化與語言研究所碩士生）

活動組：王淑芬（高師大臺灣歷史文化與語言研究所碩士生）

王志仁（高師大地理系博士生）

楊陞富（高師大語言與文化學士原住民專班學士生）

吳益昇（高師大語言與文化學士原住民專班學士生）

感謝名單

那瑪夏隨車人員：鍾珮瑜（卡那卡那富族青年會會長）

桃源隨車人員：葛翠怡（高雄市桃源區公所拉阿魯哇族

語言推廣人員）



2025年拉阿魯哇族暨卡那卡那富族
知識體系論壇

指導單位

原住民族委員會

主辦單位

國立高雄師範大學原住民族知識研究中心

高雄市拉阿魯哇文教協進會

高雄市那瑪夏拉阿魯哇文化協進會

臺灣卡那卡那富族發展協會